



## Standard Articles of Association of Public Welfare Associations

### In accordance with the provisions of Federal Law No. (2) of 2008 Concerning Private Associations and Institutions of Public Benefit and its amendments

#### Articles of Association

#### Of

#### Sri Lankan Welfare Association

Incorporated under Ministerial Decree No. (\_\_\_) of \_\_\_\_, dated \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_, and registered under No. (\_\_\_) with the Public Benefit Associations Management Records at the Ministry of Community Development, under License No. (51), dated 10/9/2015.

An example of phrasing in case of amending the Articles after the Association is incorporated.

The amendments to these Articles were adopted during the first/ second/ third Extraordinary General Meeting held on Wednesday, corresponding to 08/03/2023.

#### Definitions

The State: The United Arab Emirates State.

the Ministry: Ministry of Community Development.

The Minister: Minister of Community Development.

Local Authority: The Local Authority responsible for the affairs of public welfare associations within its jurisdiction, including the headquarters of







the association or any of its branches concerning the activities of that branch.

Law: Federal Law No. (2) of 2008 Concerning Private Associations and Institutions of Public Benefit, as amended by Federal Decree-Law No. 35 of 2020.

Association: Public Benefit Association.

Articles: The Articles of Association of Sri Lankan Welfare Association.

Board: The Board of Directors of Sri Lankan Welfare Association.

## Chapter I

### Association Name, Headquarters, Scope of Work, and Objectives

#### Article (1)

On this Thursday, corresponding to 10/09/2015, the undersigned, along with those who may join them, agreed to establish:

A public benefit association under the name: Sri Lankan Welfare Association

Headquartered located in the Emirate: Dubai,

Its geographical scope of work: United Arab Emirates

In accordance with the provisions of Federal Law No. (2) of 2008 Concerning Private Associations and Institutions of Public Benefit and its amendments.

#### Article (2)

### Association Objectives





1. To provide financial assistance related to medical and pharmaceutical aid as needed, assist in repatriating human remains to Sri Lanka, and address any other social and moral circumstances that may arise. This includes travel tickets and temporary accommodation for some cases, facilitating the departure of Sri Lankan citizens who have lost their passports, providing daily sustenance and meals, and covering school expenses, all in accordance with approved internal guidelines.
2. To organise and participate in educational workshops, social and cultural events, and seminars for Sri Lankan expatriates in the United Arab Emirates.
3. To organise blood donation campaigns and medical camps, and provide legal consultations to Sri Lankan citizens.
4. To collaborate with local and federal authorities in the United Arab Emirates to organize various community events.

## Article (3)

The Association shall adhere to the provisions of Federal Law No. (2) of 2008 Concerning Private Associations and Institutions of Public Benefit and its amendments, as well as any regulatory decisions issued by the Ministry and Local Authority in this regard, and all the laws and regulations applicable in the United Arab Emirates.

## Article (4)

### The Association may:

1. Represent in international events such as conferences, seminars, meetings, or gatherings outside the State, subject to the Ministry's approval. The Ministry or the Local Authority shall respond to the







approval application within fifteen (15) days, and the absence of a response shall be considered a rejection.

2. Affiliate with, participate in, join, cooperate with, or engage in activities with any association or entity based outside the State, after obtaining approval from the Local Authority and permission from the Ministry.
3. Organize conferences, seminars, meetings, or events that involve participants from outside the State, subject to approval by the Local Authority and permission from the Ministry.

## Article (5)

The Ministry, in coordination with the Local Authority, shall have the right to supervise the Association's programs and projects within the scope defined in its Articles.

## Article (6)

The Association shall not deviate from the objectives specified in its Articles. Moreover, it is prohibited for the Association and its members to interfere in politics or matters affecting the State's security or governance system, or to incite sectarian, racial, or religious disputes. Further, the Association shall adhere to all laws and regulations applicable in the State, as well as the decisions and circulars issued by the Ministry and the Local Authority in this regard.

## Chapter II

## Membership

## Article (7)





# Dar Al Bayan Legal Translation

Office No. (113-26), 1<sup>st</sup> Floor, Al Fajer Complex  
Oud Metha, Dubai - United Arab Emirates  
Tel.: +971 4 3231058 | Mobile: +971 563502627  
Website: www.daralbyantranslation.com  
Email: daralbyan.translation@gmail.com  
info@daralbyantranslation.com



# دار البيان للترجمة القانونية

العنوان: مكتب رقم (١١٣-٢٦) الطابق الأول، مجمع الفجر  
عود ميثاء، دبي - الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: +٩٧١ ٥٦ ٣٥٠٢٦٢٧ | جوال: +٩٧١ ٤ ٣٢٣١٠٥٨  
الموقع الإلكتروني: www.daralbyantranslation.com  
البريد الإلكتروني: daralbyan.translation@gmail.com  
info@daralbyantranslation.com

## Types and Requirements of Membership:

### A. Active Membership:

These are the founding members and anyone who joins the Association and meets the following requirements:

1. The member must be a citizen of the United Arab Emirates (unless exempted in accordance with the Law).
2. The member must not be below eighteen years of age.
3. The member must be well reputed and of good conduct.
4. The member must not previously sentenced to imprisonment in a felony or misdemeanor against honor or trust unless he is rehabilitated.
5. The members must be citizens of Sri Lanka and residing in the United Arab Emirates.
6. The members shall fill out the membership application form and pay the membership fee.

### B. Affiliated Membership:

These are members residing in the State who meet the requirements for active membership as per the Law, except for the condition of holding the State's nationality.

### C. Honorary Membership:

These are individuals whom the Board grants this membership from among persons of high rank and opinion who have rendered honorable





services to the State or the Association or who carry out outstanding activities in the field of public services and voluntary work.

## Article (8)

### Rights of Members

#### A. Active Members

1. Nomination and election to the Board.
2. Voting and participating in the general assembly meetings.
3. Engaging in various available activities and benefiting from the Association's assets in accordance with the decisions and regulatory bylaws of the Association.

#### B. Affiliated Members

1. Attending the general assembly meetings.
2. Engaging in various available activities and benefiting from the Association's assets in accordance with the decisions and regulatory bylaws of the Association.

## Article (9)

### Members' Duties

1. To work towards achieving the objectives of the Association and avoiding anything harmful to the third parties, the Association's entity, or damaging its reputation.
2. To comply with the Association's Articles, bylaws, and decisions of the Board, and to report any violations to the Board.





3. To pay the annual membership fees.
4. To collaborate with the Board and execute tasks assigned by them.

## Article (10)

### Membership Application

A membership application shall be submitted to the Association's secretary on the form designated for this purpose, and the Board shall consider the application in its first ordinary meeting. Further, the application form shall include all the essential information about the membership applicant and shall be accompanied by the following:

- 1) A copy of the passport and family book or UAE ID.
- 2) Two (2) passport-sized photos.
- 3) A copy of the academic qualification (if available).
- 4) A copy of the UAE ID card for Sri Lankan nationals.

## Article (11)

The membership applicant shall be notified of the Board's decision regarding their membership. If the application is approved, the membership fees shall be paid within fifteen (15) days from the date of notification. In case of rejection, the applicant shall be informed of the reasons along with the return of all attachments specified in Article (10) of these Articles. In this case, the applicant shall have the right to appeal to the general assembly for their application to be considered at its first ordinary meeting, and the applicant may also file a complaint with the Ministry or the Local Authority.





## Article (12)

Membership shall be terminated in the following cases:

1. Death.
2. Resignation from the Association.
3. The Board submits a recommendation to the ordinary general assembly to terminate the membership of a member in the following cases:
  - a. If the member commits an act that could cause material or moral harm to the Association.
  - b. If the member exploits their membership in the Association for personal gain or for a purpose that conflicts with the objectives and interests of the Association.
  - c. If the member loses one of the membership requirements stipulated in Article (7) of these Articles.
  - d. If the member violates any of the provisions of Article (9) of these Articles.
  - e. If the member fails to pay the membership fees for two consecutive years, with the obligation to notify them at least twice during one year, provided that the notifications are documented.

The Board may, instead of terminating the membership, decide to freeze the membership for a period determined by the freezing decision, provided that the period does not exceed one (1) calendar year.

## Chapter III





## General assembly

### Article (13)

The general assembly consists of all active members having satisfied the membership requirements and obligations until the convention of the general assembly, and at least three months have elapsed since their membership. The first meeting of the general assembly shall be exempted from the three-month requirement, provided that the date of the ordinary and extraordinary general assembly meetings is coordinated with the Local Authority at least fifteen (15) days before the scheduled date of the meetings.

The Ministry and the Local Authority shall delegate a representative thereof to the general assembly meetings.

### Article (14)

The general assembly shall not be convened if the number of active members who meet the membership requirements and obligations is less than twenty (20) members or an equal number to the number of founding members of the Association.

### Article (15)

A member of the Association may appoint another member to represent them at the general assembly through a written authorization certified by the Board. In addition, a member may not represent more than one member during the meeting.

### Article (16)







The general assembly shall hold its ordinary meeting once a year, at a date determined by the Board within the four months following the end of the fiscal year. Members shall be notified of the meeting date at least fifteen (15) days in advance, along with the agenda, through any means of communication, provided that they are informed of the same.

## Article (17)

The general assembly may convene an extraordinary meeting upon a request submitted by the Ministry, the Local Authority, the Board, or the equivalent of or exceeding one-quarter of the active members who have the right to attend the general assembly, provided that the purpose of the meeting is specified. Moreover, the invitation shall be sent by the Board at least fifteen (15) days before the meeting, along with the agenda.

## Article (18)

The general assembly shall not discuss matters that are not listed in the agenda.

## Article (19)

Subject to the provisions of Articles (14) and (13), the ordinary general assembly meeting shall be deemed valid if attended by more than half of the active members who meet the membership requirements and obligations. If the required number is not satisfied at the scheduled time, the meeting shall be postponed to another date after fifteen days at least and thirty days at most from the first date. The second meeting shall be deemed valid with the attendance of any number of active members who meet the membership requirements and obligations.

## Article (20)





# Dar Al Bayan Legal Translation

Office No. (113-26), 1<sup>st</sup> Floor, Al Fajer Complex  
Oud Metha, Dubai - United Arab Emirates  
Tel.: +971 4 3231058 | Mobile: +971 563502627  
Website: www.daralbayantranslation.com  
Email: daralbayan.translation@gmail.com  
info@daralbayantranslation.com



**Dar Al Bayan**  
LEGAL TRANSLATION

# دار البيان للترجمة القانونية

العنوان: مكتب رقم (١١٣-٢٦) الطابق الأول، مجمع الفجر  
عود ميثاء، دبي - الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: +٩٧١ ٤ ٣٢٣١٠٥٨ | جوال: +٩٧١ ٥٦ ٣٥٠٢٦٢٧  
الموقع الإلكتروني: www.daralbayantranslation.com  
البريد الإلكتروني: daralbayan.translation@gmail.com  
info@daralbayantranslation.com

The extraordinary general assembly meeting shall be deemed valid if attended by no less than three-quarters of the active members who have the right to attend according to Articles (14) and (13). If the required number is not satisfied at the scheduled time, the meeting shall be postponed to another date after fifteen days at least and thirty days at most from the first date. The second meeting shall be deemed valid with the attendance of half the number of active members. If the legal quorum is still not met, a third meeting shall be called within a period similar to that of the second meeting. The third meeting shall be deemed valid with the attendance of any number of active members. The decisions of the general assembly shall be issued by the majority of three-quarters of the number of active members present.

## Article (21)

If the general assembly convenes, and circumstances prevent the completion of the agenda, the meeting shall be adjourned. In addition, the decisions made in this meeting shall be valid. Further, the general assembly shall set a date for another meeting, which shall be held no later than fifteen (15) days from the date of the adjourned meeting to consider the remaining agenda items, provided that the Board notifies the members of the date and venue of the meeting. The legal quorum required for the validity of this meeting shall be the same as that of the meeting that was adjourned.

## Article (22)

If compelling circumstances prevent the general assembly from meeting at the scheduled time, the Board shall notify the Ministry, the Local





Authority, and the members of the new meeting date and the reasons for the postponement. No amendments shall be made to the agenda.

## Article (23)

If the general assembly meeting has commenced validly, the withdrawal of any number of members during the meeting does not affect the validity of the decisions made, provided that the number of remaining attendees does not fall below 50% of the initial number of participants.

## Article (24)

### Purview of the Ordinary General Assembly:

1. To rectify the minutes of the previous general assembly meeting.
2. To approve the Board's report on its activities for the elapsed year, activity programs and action plan of the upcoming year.
3. To approve the draft budget for the upcoming year and the closing account for the elapsed fiscal year.
4. Proposals submitted by the members within the period specified by the Articles.
5. Election of the Board of Directors or the filling of vacant positions.
6. Election of the auditor and determination of their remuneration.
7. Other matters added to the agenda.
8. Termination of membership for one or more members of the Association in accordance with Article (12) of these Articles.





9. To grant honorary presidency of the Association to those deemed capable of achieving its objectives.

## Article (25)

### Purview of the Extraordinary General Assembly:

1. To decide on resignations submitted by all or some directors, should such resignation breach the legal quorum of the Board.
2. To forfeit membership for one or more directors.
3. To fill vacant positions should such be necessary for the preservation of the legal quorum of the Board.
4. To propose the merger of the Association with another similar association in terms of its objectives. The merger proposal shall be deemed as a proposal of joinder approved by the extraordinary general assembly of the association with which the Association wishes to merge and such with similar procedures. The decision to approve the merger shall include the procedures and outcomes of execution.
5. To revoke any decision of the Board.
6. To amend the Articles after obtaining the Ministry's approval in coordination with the Local Authority. The reply to the amendment request shall be made within thirty (30) days of submission, otherwise, failure to reply is considered a rejection of the request.
7. Voluntary liquidation of the Association.







8. Any other expedite matters affecting the course of work in the Association and requiring the summoning of the general assembly.

## Article (26)

In the event of accepting the resignation of the Board or its dissolution by the extraordinary general assembly, the same meeting of the general assembly shall form a temporary committee consisting of five (5) members from among the active members of the Association to carry out the functions of the board and set a date for the ordinary general assembly meeting to hold elections within (30) thirty days from such meeting.

## Article (27)

All decisions of the ordinary and extraordinary general assembly meetings shall be made publicly, except for the election of the Board, which shall be done by secret ballot. After the approval of the ordinary or extraordinary general assembly, voting on any decision may be done in a secret ballot.

## Chapter IV

### Board of Directors

## Article (28)

The affairs of the Association shall be managed by a board of directors consisting of 9 members. The number shall be odd, and it shall not be less than (5) five members. These members shall be elected by the general assembly from among its active members for a term of 2 years,





with a maximum of four years, and they may (not) be nominated for the board of directors for further terms.

An example of phrasing adopted for the paragraph above.

The affairs of the Association shall be managed by a board of directors consisting of five (5) members, elected by the general assembly from among its active members for a term of four (4) years, with the possibility of re-nomination for further terms.

## Article (29)

Those who nominate themselves for membership in the Board shall meet the following requirements:

1. They shall be among the active members (those who have the right to attend the general assembly).
2. The member's age shall not be less than 21 years old at the time of their election.
3. They shall have been active members in any sub-committee for more than two years.

## Article (30)

Directors shall be selected based on the number of votes they receive. In the event of a tie between two or more candidates in the number of votes, and their total number exceeds the required number for the board, a new election is conducted among them to determine the winner of the board membership. If the tie persists, a draw is conducted among them to determine the winner unless any of the members voluntarily withdraws.

## Article (31)





The two members who receive the highest number of votes after the designated number of directors shall serve as reserve directors. In case of a tie in their votes, a draw shall be conducted between them to determine the first reserve director.

### Article (32)

If the number of candidates for board membership is equal to the number of directors or vacant positions, the nominated directors shall be declared by acclamation without the need for election.

### Article (33)

1. If the number of candidates for board membership is less than the number specified in Article (28) of these Articles but not less than (5) five members, the nominated directors shall be declared by acclamation without the need for election. The legal quorum for this Board shall be determined by the number of elected directors, and the positions in the board shall be filled at the first subsequent meeting of the general assembly.
2. If the candidates for board membership are less than (5) five members, the concerned administration shall submit a report to the Local Authority, and coordination with the Ministry shall be made to issue a ministerial decision with one of the following resolutions:
  - Appointing a temporary board from among the active members of the Association, with the authority of the elected board, for a renewable period of (6) six months.





- Merging the Association with another association having similar objectives.
- Dissolving the Association.

## Article (34)

The Board shall elect, in its first meeting:

1. The Chairman of the Board of Directors.
2. The Vice Chairman of the Board of Directors.
3. The Secretary of the Association.
4. The Treasurer of the Association.
5. Directors.

As well as the remaining positions as stipulated in these Articles, provided that the same shall be done within one week from the date of the election of the directors.

## Article (35)

The nomination for Board membership shall be opened before the scheduled date of the general assembly meeting for elections, by at least (15) fifteen days, and it shall be closed at least five (5) days before its convening, as specified in the invitation letter. The names of the candidates shall be provided to the Ministry and the Local Authority no later than three (3) days before the scheduled date of the general assembly meeting.

## Article (36)





It is not allowed to combine between memberships in the boards of directors of several associations aiming at achieving the same kind of activity, save the membership of the union.

## Article (37)

The Association may issue an administrative regulation specifying the mechanism for granting incentives to its members, the remuneration of the Board, and other regulatory provisions. Such regulations shall be adopted by the extraordinary general assembly and after the approval of the Ministry and the Local Authority.

## Article (38)

Membership of a director shall be terminated in the following cases:

1. Death.
2. Resignation.
3. If they fail to attend (4) four consecutive or (6) six interrupted meetings of the Board during the year without a written excuse accepted by the Board.

## Article (39)

If any of the positions specified in Article (34) of these Articles become vacant for any reason, the Board shall appoint a replacement from among its directors within (7) seven days at most from the date of the vacancy of this position. Moreover, the Ministry and the Local Authority shall be notified of the same.

## Article (40)





If some seats on the Board become vacant for any reason, they shall be filled by reserve directors. If there are no reserve directors available, and this does not affect the quorum of the Board, the vacant positions shall be filled at the first ordinary general assembly meeting.

However, if this leads to a disruption of the quorum of the Board, then in this case, the provisions of Article (25/3) of these Articles shall apply.

## Article (41)

If more than (50%) half of the directors submit their resignations at the same time for any reason, the extraordinary general assembly shall be called to decide on these resignations and fill the vacant positions.

## Article (42)

The Board shall hold regular meetings at least once a month, and the meeting shall not be considered valid unless attended by more than (50%) fifty percent of the directors, including the chairman or the vice chairman. If the quorum is not met, the meeting shall be adjourned for one week, and this shall be stated in the invitation. Moreover, the decisions of the Board shall be made by the majority of the votes of those present. In case of a tie, the chairman or the vice chairman shall provide the casting vote.

## Article (43)

The Board may invite non-members to attend its meetings, provided that the opinions of the invitees are advisory. Further, non-members shall not be entitled to participate in voting on the decisions of the Board.

## Article (44)







## Purview of the Board of Directors

1. Managing the affairs of the Association and supervising its activities, and approving contracts and agreements.
2. Implementing the decisions of the general assembly.
3. Issuing bylaws and taking necessary decisions to ensure the proper functioning of the Association.
4. Discussing and approving all administrative and financial matters.
5. Forming subcommittees within the Association and considering the recommendations provided thereby.
6. Nominating administrative staff and supervisors from among the members of the association for various activities.
7. Appointing employees, determining their tasks and salaries, and supervising their work, including imposing disciplinary penalties thereon.
8. Calling the general assembly to hold its ordinary and extraordinary meetings, implementing its decisions, and considering its recommendations.
9. Reviewing complaints submitted by or against members and making appropriate decisions thereon.
10. Studying amendments or additions to the Articles and presenting the same to the extraordinary general assembly.
11. Reviewing membership applications and taking appropriate action thereon.





12. Considering applications for the reinstatement of membership for members whose memberships were terminated due to non-payment of membership fees after they have paid their outstanding dues.
13. Preparing and presenting the annual report to the general assembly.
14. Preparing the closing accounts of the Association for the fiscal year, including the accounts of the branches, and the estimated budget for the upcoming year.
15. Auditing the Association's closing accounts by an external auditor and presenting the same to the general assembly, along with the auditor's report.
16. Granting honorary membership in accordance with Article (5) of the Law.

## Article (45)

### Purview of the Chairman

1. Presiding over the meetings of the general assembly and the Board.
2. Representing the Association before various authorities and speaking on its behalf.
3. Signing cheques issued in the name of the Association.
4. Signing contracts and agreements concluded with the Association after approval by the Board.
5. Any other tasks assigned thereto by the general assembly.







## Article (46)

### Purview of the Vice Chairman

1. Exercising the Chairman's powers in their absence or upon delegation by the Chairman or in case of any obstacle.
2. Any other tasks assigned thereto by the Board.

## Article (47)

### Purview of the Secretary

1. Preparing the agenda for the Board and the general assembly.
2. Determining the topics to be discussed at the Board meeting based on their importance and adding topics suggested by the directors.
3. Preparing the invitation letters and taking the necessary actions for the general assembly and Board meetings, drafting their minutes, and recording the same in the records prepared for this purpose.
4. Receiving correspondence related to the Association and responding thereto after presenting the same to the Board.
5. Supervising and following up the implementation of the Board's decisions.
6. Organizing written documents and records and keeping documents.
7. Submitting reports to the Board for discussion.
8. Disseminating decisions that the Board deems necessary to circulate and posting the same on the notice board.





9. Reviewing and presenting membership applications to the Board.
10. Preparing and submitting the annual report to the Board for presentation to the general assembly.
11. Attending subcommittees.
12. Any other tasks assigned thereto by the Board.

## Article (48)

### Purview of the Treasurer

1. Supervising and monitoring the financial resources of the Association.
2. Implementing the financial decisions of the Board and verifying their compliance with the budget items and internal regulations.
3. Signing cheques issued in the name of the Association, jointly with the Chairman or Vice Chairman.
4. Supervising, monitoring and organizing the Association's accounts, and preserving all documents and records related to financial matters in their custody at the Association's headquarters.
5. Disbursing employees' salaries and various types of purchase invoices in accordance with the internal regulations.
6. Providing monthly financial reports to the Board.
7. Verifying the aspects of permanent loan disbursements.
8. Preparing the draft of the closing account for the fiscal year and the estimated budget for the upcoming year, and presenting the same to the Board.





9. Any other tasks assigned thereto by the Board.

**Article (49)**

The Board shall determine the powers and responsibilities of the remaining positions within the Board.

**Chapter V**

**Financial Affairs**

**Article (50)**

The Association's fiscal year shall begin on the 1<sup>st</sup> of January of each year and end on the 31<sup>st</sup> of December, except for the first year, which shall begin from the date of registration and end on the last day of December of the same year.

**Article (51)**

The financial resources of the Association shall consist of:

1. Membership fees according to the type of membership, as per Article (58) of this Articles.
2. Proceeds from activities, services, and investments.
3. Donations and gifts received by the Association in accordance with the provisions of the Law.
4. Government grants.
5. Any other revenues approved by the Board that do not conflict with the provisions of Federal Law No. (2) of 2008 Concerning Private







## Associations and Institutions of Public Benefit and its amendments.

### Article (52)

The Association's cash funds shall be deposited in its name in one or more national banks in the State, as chosen by the Board. Transactions from the account shall only be made with the signature of the chairman or vice chairman along with the Treasurer.

### Article (53)

The Association shall not spend its funds for objectives other than those for which it was established.

### Article (54)

The funds of the Association, including membership fees, immovable and movable property, donations, gifts and grants, belong to the Association, and its members shall have no rights over them. Moreover, withdrawn or dismissed members shall have no rights to these funds.

### Article (55)

Any member who causes loss or damage to any of the Association's property shall be liable to pay the expenses for compensation or repairs determined by the Board, without prejudice to the provisions of Article (57) of the Law or any more sever penalty provided for in any other law.

### Article (56)

The disposal of any of the Association's property and assets by sale, pledge, transfer, or exchange shall not be allowed except upon a proposal





from the Board and a decision by the general assembly, in a manner that serves the interests of the Association.

## Article (57)

Directors and auditors shall avoid any conflicts of interest between the Association's interests and their personal interests, whether directly or indirectly.

## Article (58)

The membership subscription fees shall be determined as follows:

- Active Member Subscription Fee: AED 120 annually.
- Affiliated Member Subscription Fee: AED 120 annually.

Membership subscription fees cover a full year, starting from the 1<sup>st</sup> of January each year and expiring on the 31<sup>st</sup> of December of the same year, except for the first year, which starts from the date of joining the Association and expires on the 31<sup>st</sup> of December of the same year.

## Article (59)

The general assembly, in its ordinary meeting, shall commit to appointing an external auditor accredited in accordance with the laws in force in the State, determining their remuneration. The external auditor shall have the following responsibilities:

1. To review the financial and administrative records, books and documents of the Association at any time and request information and clarifications deemed necessary for the performance of their duties, and to ensure the assets, property, and obligations of the





Association. The Board must facilitate their access to everything they require.

2. In case of being prevented from performing their duties, the auditor shall report the same to the Board for necessary action. If the Board fails to take the necessary measures to enable their work, the external auditor shall notify the Ministry and the Local Authority with a copy of the report.
3. To conduct the audit in accordance with the unified financial principles for public benefit associations, as approved by the Ministry, without compromising auditing standards, control, and accounting principles.
4. To verify the balances of accounts outside the budget (loans, deposits, trusts, etc.) at the end of the Association's fiscal year.
5. To submit a report on the closing accounts and the general budget to the Board before the scheduled date of the general assembly, at least thirty (30) days in advance, accompanied by a report including their observations on the closing accounts and the budget. Moreover, the auditor shall attend the general assembly meeting and present their report on the Association's activities, providing their opinion on matters related to their work as the association's auditor.
6. If the auditor fails in their duties, the Board shall convene an extraordinary general assembly to take appropriate action in this regard.
7. The Board shall present the report of the external auditor and the actions taken by the Board to the general assembly.







## Article (60)

The Board shall submit a copy of the closing accounts for the elapsed fiscal year, and the estimated draft budget for the upcoming fiscal year to the Ministry and the Local Authority within a period not exceeding fifteen (15) days from the approval of the general assembly.

## Article (61)

The Treasurer may retain an amount of AED 500 as a permanent advance, with a maximum limit of AED 5,000, for emergency expenditures.

## Article (62)

The Association shall keep the following records and documents at its headquarters:

1. Registers of the names of the members, and the subscription fees thereof.
2. Minutes of the meetings of the Board and the general assembly.
3. Account books of revenues and expenses corroborated with the accredited documents.
4. A register of the assets and property of the Association.
5. The publications and printed materials of the Association.

## Article (63)

The Association's funds are public funds and are subject to the supervision of the Ministry and the Local Authority in order to verify the aspects of expenditure and the proper management of its financial and







non-financial resources for the purposes and projects that the Association carries out in accordance with its Articles. Moreover, the Ministry and the Local Authority shall have the right to review the books, records, and documents of the Association for this purpose.

## Article (64)

The Association may accept gifts, bequests, grants or collect donations in accordance with Federal Law No. (3) of 2021 Concerning the Regulation of Fundraising Activities.

## Article (65)

The Association shall not donate, in cash or in kind, to any entity outside the State except in accordance with the laws applicable in this regard.

## Chapter VI

### Branches

## Article (66)

The Association may establish branches and centres inside the State after obtaining the approval of the general assembly and obtaining preliminary approval from the Local Authority of the emirate in which the Association intends to open a branch. Furthermore, the Association shall submit an application to the Ministry and the Local Authority, including the articles of association for the branches affiliated with the Association, specifying the method of formation, competences, management, and other provisions. such articles shall be approved by the Ministry and the Local Authority.

## Article (67)











- c) If it is established that its acts are not significantly achieving the objectives of its establishment or it become incapable of achieving such objectives.
- d) if it disposes of its funds in other than the determined aspects.
- e) If it becomes e incapable of fulfilling the financial obligations thereof.
- f) If it refuses inquiry or submits incorrect information for deception purpose.
- g) If it commits gross violation against the articles of association thereof or the provisions of this Law.
- h) If its general assembly fails to convene for two consecutive years.

The dissolution and liquidation decision shall be published in the official gazette. Five members of the association may jointly grieve against the decision of liquidation and dissolution within thirty (30) days from the date of publication thereof. The grievance shall be settled by a justified decision within thirty (30) days from the date of presentation and the grieving party shall be notified thereof in accordance with the provision of the implementing regulations.

## Article (71)

The Minister may, instead of winding up and liquidating the Association, and for the achievement of the public interest, appoint by a causative decision a temporary board of directors with the powers of the elected directors from among the active members of the association for a period of six months, renewable for a similar period.

## Article (72)







## Dissolution by a resolution of the extraordinary general assembly

The extraordinary general assembly may dissolve the association, provided that the resolution is issued by the majority of three-quarters of the active members present.

### Article (73)

After the dissolution resolution is issued, those in charge of the affairs of the Association shall not dispose of its funds, property, and documents except by a decision issued by the Ministry in coordination with the Local Authority, specifying the liquidation method and how to deal with these funds, property, and documents. This shall apply in case the Articles do not specify or in case the implementation of provisions set forth in these Articles is impossible.

### Article (74)

The Minister may, instead of winding up and liquidating the Association, and for the achievement of the public interest, merge the association into another association with similar objectives. The merger decision shall be issued by both associations in accordance with Article (32) of Federal Law No. (2) of 2008 Concerning Private Associations and Institutions of Public Benefit and its amendments.

### Article (75)

The extraordinary general assembly may propose the merger of the association with another association with similar objectives. The proposal for merger shall be considered as a request for accession approved by the extraordinary general assembly of the association to be merged, subject to the following conditions:





1. The other association must agree to this proposal.
2. The proposal must be approved by three-quarters of the active members present.
3. The Ministry and the Local Authority must oversee the merger process completely.
4. The merger decision must include implementation procedures and its effects.

## Chapter VIII

### Final Provisions

#### Article (76)

In case of any ambiguity or interpretation of the provisions of these Articles, reference shall be made to the provisions of Federal Law No. (2) of 2008 Concerning Private Associations and Institutions of Public Benefit and its amendments.

#### Article (77)

If no provision is made regarding a matter, reference shall be made to the provisions of Federal Law No. (2) of 2008 Concerning Private Associations and Institutions of Public Benefit and its amendments.

---END---





## النظام الأساسي النموذجي للجمعيات ذات النفع العام

طبقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم ( 2 ) لسنة 2008 في شأن الجمعيات والمؤسسات الأهلية ذات النفع العام وتعديلاته

النظام الأساسي لجمعية جمعية سيرلانكا للرفاه

والمشهرة بموجب القرار الوزاري رقم (.....) لسنة ..... بتاريخ: ...../...../..... م  
والمقيدة تحت رقم (.....) بسجلات إدارة الجمعيات ذات النفع العام بوزارة تنمية المجتمع  
والمرخصة من هيئة تنمية المجتمع رقم الرخصة : .....51... بتاريخ : 10. / 9.. / 2015 م

مثال على الصياغة في حال تعديل النظام الأساسي بعد إشهارها .

تم اعتماد التعديلات على هذا النظام بموجب اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الأول /  
الثاني / الثالث يوم الأربعاء الموافق : 8. / 3.. / 2023 م.

### تعريف

الدولة: دولة الإمارات العربية المتحدة.

الوزارة: وزارة تنمية المجتمع.

الوزير: وزير تنمية المجتمع.

السلطة المحلية: السلطة المحلية المختصة بشؤون الجمعيات ذات النفع العام والتي يقع في  
دائرة اختصاصها مقر الجمعية أو أي فرع من فروعها فيما تتعلق بنشاط هذا الفرع.

القانون: القانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2008 في شأن الجمعيات والمؤسسات الأهلية ذات  
النفع العام وتعديلاته بالمرسوم بالقانون رقم 35 لسنة 2020.

الجمعية : جمعية ذات النفع العام.

النظام : النظام الأساسي لجمعية جمعية سيرلانكا للرفاه

المجلس : مجلس إدارة جمعية جمعية سيرلانكا للرفاه





## الباب الأول

### اسم الجمعية ومقرها ونطاق عملها وأهدافها

#### مادة ( 1 )

إنه في يوم الخميس الموافق : ...10.. / ..9.. / 2015 ميلادية، اتفق الموقعون على النظام الاساسي للجمعية ومن ينضم إليهم على تأسيس:  
جمعية نفع عام باسم : جمعية سير لانكا للرفاه  
مقرها الرئيسي إمارة : دبي  
ونطاق عملها الجغرافي : الإمارات العربية المتحدة  
وذلك طبقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم ( 2 ) لسنة 2008 في شأن الجمعيات والمؤسسات الأهلية ذات النفع العام وتعديلاته.

#### مادة ( 2 )

#### أهداف الجمعية

- 1- تقديم المساعدة المالية فيما يخص: المساعدات العلاجية والصيدلانية حسب الاقتضاء، والمساعدة في إعادة الرفات البشرية إلى سريلانكا، وأي ظروف اجتماعية ومعنوية أخرى قد تنشأ عنها، ويشمل تذاكر السفر والإقامة المؤقتة لبعض الحالات، والمساعدة على تسهيل مغادرة المواطنين السريلانكيين ممن فقدوا جوازات سفرهم، وتوفير المؤونة اليومية والوجبات الغذائية اليومية، وسداد المصاريف الدراسية وكل هذه المساعدات حسب الإرشادات الداخلية المعتمدة.
- 2- تنظيم والمشاركة في ورش عمل تعليمية و فعاليات إجتماعية وثقافية وندوات للسريلانكيين المغتربين في دولة الإمارات العربية المتحدة
- 3- تنظيم حملات التبرع بالدم والمخيمات الطبية ، وتقديم الاستشارات القانونية للمواطنين السريلانكيين.
- 4- التعاون مع الجهات المحلية والاتحادية في دولة الامارات العربية التحدة لتنظيم الفعاليات المجتمعية المختلفة.



Click or tap here to enter text.

Click or tap here to enter text.



### مادة (3)

تلتزم الجمعية بأحكام القانون الاتحادي رقم ( 2 ) لسنة 2008 في شأن الجمعيات والمؤسسات الأهلية ذات النفع العام وتعديلاته، وبما تصدره الوزارة والسلطة المحلية من قرارات تنظيمية في هذا المجال وبكافة القوانين واللوائح المعمول بها بدولة الإمارات العربية المتحدة.

### مادة (4)

#### يجوز للجمعية :

1. التمثيل في المشاركات خارج الدولة كالمؤتمرات أو الندوات أو الاجتماعات أو اللقاءات وذلك بعد موافقة الوزارة، وعلى الوزارة أو السلطة المحلية الرد على طلب الموافقة خلال خمسة عشر يوم، ويعتبر عدم الرد على الطلب بمثابة رفض له.
2. الانتساب أو الاشتراك أو الانضمام أو التعامل أو ممارسة أية أنشطة مع أية جمعية أو هيئة مقرها خارج الدولة وذلك بعد موافقة السلطة المحلية والترخيص لها بذلك من الوزارة.
3. عقد مؤتمرات أو ندوات أو لقاءات أو فعاليات، التي يشارك فيها أشخاص من خارج الدولة وذلك بعد موافقة السلطة المحلية وتصريح الوزارة.

### مادة (5)

للوزارة بالتنسيق مع السلطة المحلية حق الإشراف على برامج الجمعية ومشروعاتها في نطاق أغراضها المحددة في نظامها الأساسي.

### مادة (6)

لايجوز للجمعية الخروج عن الأغراض المحددة في نظامها الأساسي، ويحظر عليها وعلى أعضائها التدخل في السياسة أو الأمور التي تمس أمن الدولة ونظام الحكم فيها أو إثارة المنازعات الطائفية أو العنصرية أو الدينية وتلتزم بكافة القوانين واللوائح المعمول بها في الدولة وما تصدره الوزارة والسلطة المحلية من قرارات وتعاميم في هذا الشأن.

#### الباب الثاني

#### العضوية

### مادة (7)





## أنواع وشروط العضوية:-

### أ- العضوية العاملة

هم الأعضاء المؤسسون وكل من ينضم إلى الجمعية وتطبق عليهم الشروط التالية:-

1. أن يكون من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة (ما لم يتم استثنائه سنداً لأحكام القانون).
2. ألا يقل عمر العضو عن ثمانية عشرة سنة ميلادية.
3. أن يكون محمود السيرة حسن السمعة.
4. ألا يكون قد صدر ضده حكم في جريمة مقيدة للحرية أو مخلة بالشرف أو الأمانة ما لم يكون قد رد إليه اعتباره.
5. أن يكون من مواطني سيرلانكا ومقيم في دولة الامارات العربية المتحدة
6. تعبئة الاستمارة الخاصة بالعضوية و سداد الرسم الخاص بالعضوية

### ب- العضوية المنتسبة

هم الأعضاء المقيمين في الدولة الذين تنطبق عليهم شروط العضوية العاملة وفقاً لأحكام القانون باستثناء شرط التمتع بجنسية الدولة.

### ج- العضوية الفخرية

هم من يرى مجلس الإدارة منحهم هذه العضوية من بين ذوي المكانة والرأي ممن أدوا خدمات جليلة للدولة أو للجمعية أو ممن لهم نشاط مرموق في ميدان الخدمات العامة والعمل التطوعي.

## مادة (8)

### حقوق الأعضاء

#### أ- الأعضاء العاملون

1. الترشيح والانتخاب لعضوية مجلس الإدارة.
2. الاقتراع والتصويت في اجتماعات الجمعية العمومية.





3. ممارسة مختلف الأنشطة المتاحة والانتفاع بممتلكات الجمعية وفقاً للقرارات واللوائح التنظيمية للجمعية.

#### ب- الأعضاء المنتسبون

1. حضور اجتماعات الجمعية العمومية.
2. ممارسة مختلف الأنشطة المتاحة والانتفاع بممتلكات الجمعية وفقاً للقرارات واللوائح التنظيمية للجمعية.

### مادة (9)

#### واجبات الأعضاء

1. العمل على تحقيق أهداف الجمعية وتجنب كل ما يضر بالخير أو بكيان الجمعية أو يسيء إلى سمعتها.
2. الالتزام بنظام الجمعية الأساسي واللوائح الداخلية وقرارات مجلس الإدارة وتنبه المجلس بأية مخالفة.
3. الالتزام بدفع الاشتراكات المقررة لعضوية الجمعية سنوياً.
4. التعاون مع مجلس الإدارة وتنفيذ ما يكلفه به من مهام.

### مادة (10)

#### طلب العضوية

يقدم طلب العضوية إلى أمين سر الجمعية على الاستمارة المخصصة لذلك ويثبت مجلس الإدارة في هذا الطلب في أول اجتماع دوري له على أن تتضمن الاستمارة جميع البيانات الأساسية لطالب العضوية ويرفق بها التالي:

1. صورة من جواز السفر وخالصة القيد أو بطاقة الهوية.
2. عدد (2) صورة شخصية.
3. صورة من المؤهل العلمي (إن وجد).
4. صورة من الهوية الاماراتية لمواطني سيرانكا

Click or tap here to enter text.

Click or tap here to enter text.





### مادة (11)

يخطر طالب العضوية بقرار مجلس الإدارة بشأن عضويته، في حالة الموافقة على الطلب عليه سداد رسوم الاشتراك خلال (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ إخطاره، وفي حالة الرفض يتم إعلامه بالأسباب مع إعادة كافة المرققات التي نصت عليها المادة (10) من هذا النظام، ويحق له في هذه الحالة أن يرفع الطلب إلى الجمعية العمومية للنظر في طلبه في أول اجتماع عادي لها ويجوز لطالب العضوية التظلم للوزارة أو السلطة المحلية.

### مادة (12)

تسقط العضوية في الحالات التالية :-

1. الوفاة.
2. الانسحاب من عضوية الجمعية.
3. يقوم مجلس الإدارة برفع توصية للجمعية العمومية العادية بإسقاط العضوية عن العضو في الحالات التالية:-
  - أ. إذا أتى عملاً من شأنه أن يلحق ضرراً مادياً أو أدبياً بالجمعية.
  - ب. إذا استغل العضو إنضمامه للجمعية لغرض شخصي أو لغرض يتعارض مع أهداف ومصالح الجمعية.
  - ت. إذا فقد شرطاً من شروط العضوية المنصوص عليها في المادة (7) من هذا النظام.
  - ث. إذا أخل بأحد بنود المادة (9) من هذا النظام.
  - ج. إذا لم يلتزم العضو بسداد الاشتراكات المقررة لعضوية الجمعية لمدة سنتين متتاليتين مع ضرورة إخطاره مرتين على الأقل خلال السنة الواحدة بشرط توثيق الإخطار.ويجوز لمجلس الإدارة بدلاً من إسقاط العضوية عن العضو أن يتخذ قراراً بتجميد العضوية لفترة يحددها قرار التجميد على أن لا تزيد المدة عن سنة ميلادية.

### الباب الثالث

### الجمعية العمومية

### مادة (13)





تتكون الجمعية العمومية من جميع الأعضاء العاملين المستوفين لشروط وواجبات العضوية والذين أمضوا في عضوية الجمعية ثلاثة أشهر على الأقل قبل موعد انعقادها، ويستثنى الاجتماع الأول للجمعية العمومية من شرط الثلاثة أشهر، على أن يتم تحديد موعد اجتماع الجمعيات العمومية العادية وغير العادية بالتنسيق مع السلطة المحلية قبل موعد انعقادها بخمسة عشر (20) يوماً على الأقل.

على أن توفد الوزارة والسلطة المحلية من يمثلها في اجتماعات الجمعية العمومية.

#### مادة (14)

لا يجوز دعوة الجمعية العمومية للإنعقاد إذا نقص عدد أعضاء الجمعية العاملين المستوفيين لشروط وواجبات العضوية عن عدد ( 20 ) عضو أو عدد مساوي لعدد الأعضاء المؤسسين للجمعية.

#### مادة (15)

يجوز لعضو الجمعية أن ينيب عنه عضواً آخر يمثله في حضور الجمعية العمومية بتفويض كتابي معتمداً من مجلس إدارة الجمعية، ولا يجوز أن ينوب العضو عن أكثر من عضو واحد خلال الاجتماع.

#### مادة (16)

تجتمع الجمعية العمومية اجتماعها العادي مرة واحدة في السنة وفي موعد يحدده مجلس الإدارة خلال الأشهر الأربعة التالية لانتهاج السنة المالية وتوجه الدعوة إلى الأعضاء قبل الموعد المحدد بـ ( 15 ) خمسة عشر يوماً على الأقل ويبين فيها زمن ومكان الاجتماع ويرفق بالدعوة جدول الأعمال وتتم الدعوة بأي طريقة من طرق الاعلان شريطة العلم بها.

#### مادة (17)

تجتمع الجمعية العمومية اجتماعاً غير عادياً بناء على طلب مسيب من الوزارة أو السلطة المحلية، أو مجلس الإدارة، أو ما يساوي أو يزيد عن ربع الأعضاء العاملين الذين لهم حق حضور الجمعية العمومية بشرط أن يكون الغرض من الاجتماع محددًا وتوجه الدعوة من قبل مجلس الإدارة قبل موعد الاجتماع بـ ( 15 ) خمسة عشر يوماً على الأقل مرفقاً بها جدول الأعمال.

#### مادة (18)





لايجوز للجمعية العمومية غير العادية أن تنظر في مسائل غير مدرجة في جدول الأعمال.

#### مادة (19)

مع مراعاة ماجاء في المادة (14 /13) يكون اجتماع الجمعية العمومية العادية صحيحاً إذا حضره أكثر من نصف عدد الأعضاء العاملين المستوفين لشروط وواجبات العضوية، فإذا لم يتوافر النصاب القانوني في الموعد المحدد يؤجل الاجتماع الى موعد آخر على ألا تقل فترة التأجيل عن (15) خمسة عشر يوماً ولا تزيد عن (30) ثلاثين يوماً ويصبح الاجتماع الثاني صحيحاً بحضور أي عدد من الأعضاء العاملين المستوفين لشروط وواجبات العضوية.

#### مادة (20)

يكون اجتماع الجمعية العمومية غير العادية صحيحاً إذا حضره ما لا يقل عن ثلاثة أرباع عدد الأعضاء العاملين الذين لهم حق الحضور طبقاً للمادة (14 /13) فإذا لم يتوافر النصاب القانوني في الموعد المحدد يؤجل الاجتماع إلى موعد آخر على ألا تقل فترة التأجيل عن (15) خمسة عشر يوماً ولا تزيد عن (30) ثلاثين يوماً ويصبح الاجتماع الثاني حينئذ صحيحاً بحضور نصف عدد الاعضاء العاملين فإذا لم يكتمل النصاب القانوني وجبت الدعوة لاجتماع ثالث خلال مدة مماثلة لموعد الاجتماع الثاني ويكون الاجتماع الثالث حينئذ صحيحاً بحضور أي عدد من الأعضاء العاملين، وتصدر الجمعية العمومية قراراتها بأغلبية ثلاثة أرباع عدد الأعضاء العاملين الحاضرين.

#### مادة (21)

إذا اجتمعت الجمعية العمومية وحالت ظروف دون إتمام جدول الأعمال ينهى الاجتماع، وتعتبر القرارات التي اتخذت في هذا الاجتماع صحيحة، وتحدد الجمعية العمومية موعداً لاجتماع آخر لا يقل عن (15) خمسة عشر يوماً من موعد الاجتماع الذي تم إنهائه للنظر في باقي الموضوعات المدرجة في جدول الأعمال، على ان يقوم مجلس الإدارة بإخطار الأعضاء بموعد ومكان الاجتماع. ويكون النصاب القانوني لصحة هذا الاجتماع هو نفس النصاب القانوني للاجتماع الذي تم إنهائه.

#### مادة (22)





إذا حالت ظروف القاهرة دون اجتماع الجمعية العمومية في الموعد المحدد وجب على مجلس الإدارة إخطار الوزارة والسلطة المحلية والأعضاء بذلك مع تحديد موعد الاجتماع الجديد وأسباب التأجيل، ولا يجوز إجراء أي تعديل في جدول الأعمال.

#### مادة (23)

إذا بدأ اجتماع الجمعية العمومية صحيحاً فلا يؤثر في صحة القرارات التي تتخذ انسحاب أي عدد من الأعضاء على ألا يقل عدد الموجودين عن ( 1/2 ) نصف عدد الحاضرين.

#### مادة (24)

##### اختصاصات الجمعية العمومية العادية:

1. التصديق على محضر اجتماع الجمعية العمومية السابق.
2. الموافقة على تقرير مجلس الإدارة عن أعماله في السنة المنتهية وبرامج النشاط وخطة العمل للعام الجديد.
3. اعتماد مشروع الميزانية للعام الجديد والحساب الختامي للسنة المالية المنتهية.
4. الاقتراحات المقدمة من الأعضاء في الموعد الذي يحدده النظام الأساسي للجمعية.
5. انتخاب مجلس الإدارة أو شغل المراكز الشاغرة.
6. اختيار مدقق الحسابات وتحديد مكافأته.
7. ما يستجد من أعمال.
8. إسقاط العضوية عن عضو أو أكثر من أعضاء الجمعية وفقاً للمادة (12) من هذا النظام.
9. منح رئاسة الجمعية الفخرية لمن يرى فيه الكفاءة على تحقيق أهداف الجمعية.

#### مادة (25)

##### اختصاصات الجمعية العمومية غير العادية:

1. البت في الاستقالات المقدمة من كل أو بعض أعضاء مجلس الإدارة إذا كان من شأن الاستقالة الإخلال بالنصاب القانوني للمجلس.
2. إسقاط العضوية عن واحد أو أكثر من أعضاء المجلس.
3. شغل المراكز الشاغرة إذا كان ذلك ضرورياً للحفاظ على النصاب القانوني للمجلس.





4. اقتراح اندماج الجمعية في جمعية أخرى مماثلة لها في الأغراض ويعتبر اقتراح الاندماج بمثابة طلب انضمام توافق عليه الجمعية العمومية غير العادية للجمعية المراد الاندماج فيها بإجراءات مماثلة ويجب أن يتضمن قرار الموافقة على الاندماج إجراءات التنفيذ وآثاره.

5. إبطال أي قرار من قرارات مجلس الإدارة.

6. تعديل النظام الأساسي للجمعية بعد موافقة الوزارة بالتنسيق مع السلطة المحلية ويتعين الرد على طلب التعديل خلال (30) ثلاثين يوماً من تقديمه، وإلا اعتبر عدم الرد بمثابة رفض للطلب.

7. تصفية الجمعية تصفية اختيارية.

8. أية أمور عاجلة ومؤثرة على سير العمل بالجمعية تستوجب دعوة الجمعية العمومية.

#### مادة (26)

في حالة قبول استقالة مجلس الإدارة أو حله من قبل الجمعية العمومية غير العادية تقوم الجمعية العمومية في ذات الاجتماع بتشكيل لجنة مؤقتة مكونة من ( 5 ) خمسة أعضاء من بين أعضاء الجمعية العاملين للقيام بأعمال مجلس الإدارة وتحديد موعد لاجتماع الجمعية العمومية العادية لإجراء الانتخابات خلال ( 30 ) ثلاثين يوماً من ذلك الاجتماع.

#### مادة (27)

تكون جميع قرارات الجمعية العمومية العادية وغير العادية علنية فيما عدا انتخاب مجلس الإدارة فيكون بالتصويت السري، ويجوز بعد موافقة الجمعية العمومية العادية أو غير العادية التصويت على أي قرار بطريقة سرية.

#### الباب الرابع

#### مجلس الإدارة

#### مادة (28)

يدير شؤون الجمعية مجلس إدارة مكون من 9 عضواً/ أعضاء بحيث يكون العدد فردي بحيث لا يقل العدد عن (5) خمسة أعضاء، تنتخبهم الجمعية العمومية من بين أعضائها العاملين لمدة 2 سنة / سنوات على ألا تزيد عن أربعة سنوات و(يجوز/لا يجوز) إعادة ترشحهم لعضوية مجلس الإدارة لفترات أخرى.





مثال : على الصياغة المعتمدة للفقرة أعلاه.

يدير شؤون الجمعية مجلس إدارة مكون من خمسة (5) أعضاء، تنتخبهم الجمعية العمومية من بين أعضائها العاملين لمدة أربع (4) سنوات و يجوز إعادة ترشحهم لعضوية مجلس الإدارة لفترات أخرى.

#### مادة (29)

يشترط فيمن يرشح نفسه لعضوية مجلس الإدارة مايلي:-

1. أن يكون من الأعضاء العاملين (الذين لهم حق حضور الجمعية العمومية).
2. ألا يقل سن العضو عن ( 21 ) سنة ميلادية عند انتخابه.
3. يجب أن يكون عضواً نشطاً في أي لجنة فرعية لأكثر من عامين

#### مادة (30)

يتم اختيار أعضاء مجلس الإدارة وفقاً لعدد الأصوات الحاصلين عليها، وفي حالة تساوى مرشحين أو أكثر في عدد الأصوات وكانوا في مجموعهم يشكلون زيادة على العدد المطلوب للمجلس، يعاد الانتخاب بينهم لتحديد الفائز بعضوية المجلس، وإذا استمر التساوي تجرى بينهم القرعة لتحديد الفائز، مالم يتنازل أي الأعضاء للآخر.

#### مادة (31)

يحل العضوان الحاصلين على أعلى الأصوات بعد عدد أعضاء مجلس الإدارة كأعضاء إحتياط للمجلس وفي حال تساويهم في الأصوات يتم اجراء القرعة بينهما لتحديد عضو الاحتياط الاول.

#### مادة (32)

إذا كان عدد المرشحين لعضوية مجلس الإدارة مساوياً لعدد أعضاء مجلس الإدارة أو لعدد المراكز الشاغرة يعلن فوز الأعضاء المرشحين بالتزكية دون الحاجة لإجراء انتخابات.

#### مادة (33)

1. إذا كان عدد المرشحين لعضوية مجلس الإدارة أقل من العدد المحدد في المادة ( 28 ) من هذا النظام ولا يقل عن (5) خمسة أعضاء يعلن فوز الأعضاء المرشحين بالتزكية دون الحاجة لإجراء انتخابات، ويُحسب النصاب القانوني لهذا المجلس بعدد الأعضاء الذين تم تركيتهم على أن يتم شغل المراكز الشاغرة في المجلس في أول اجتماع تالي للجمعية العمومية.





2. إذا كان عدد المرشحين لعضوية مجلس الإدارة أقل من (5) خمسة أعضاء، فعلى الإدارة المعنية رفع تقرير عن الجمعية للسلطة المحلية ويتم التنسيق مع الوزارة لإصدار قرار وزاري بإحدى القرارات التالية:-

- تعيين مجلس إدارة مؤقت من بين أعضاء الجمعية العاملين يتولى اختصاصات مجلس الإدارة المنتخب لمدة (6) ستة أشهر قابلة للتجديد لمدة أخرى ماثلة.
- دمج الجمعية في جمعية أخرى ماثلة لها في الأغراض.
- حل الجمعية.

#### مادة (34)

ينتخب مجلس الإدارة في أول اجتماع له:-

1. رئيس مجلس الإدارة
2. نائب لرئيس مجلس الإدارة
3. أمين سر الجمعية
4. أمين صندوق الجمعية.
5. أعضاء مجلس الإدارة

وباقى المناصب الأخرى وفقاً لما يرد في هذا النظام، على أن يكون ذلك خلال أسبوع من تاريخ انتخاب أعضاء المجلس.

#### مادة (35)

يفتح باب الترشيح لعضوية مجلس الإدارة قبل موعد انعقاد الجمعية العمومية المحدد لإجراء الانتخاب ب ( 15 ) خمسة عشر يوماً على الأقل، ويقفل قبل موعد انعقادها ( 5 ) بخمسة أيام ويُحدد ذلك في خطاب الدعوة، ويتم إخطار الوزارة والسلطة المحلية بأسماء المرشحين قبل موعد انعقاد الجمعية العمومية (3) بثلاث أيام كحد أدنى.

#### مادة (36)

لا يجوز الجمع بين عضوية مجلس الإدارة وعضوية مجلس إدارة جمعية أخرى تستهدف تحقيق نشاط نوعي مماثل باستثناء عضوية الاتحاد.





### مادة (37)

يجوز للجمعية إصدار لائحة إدارية تحدد آلية صرف الحوافز لأعضاء الجمعية أو مكافأة مجلس الإدارة وغيرها من الأحكام التنظيمية، على أن يتم اعتمادها من قبل الجمعية العمومية الغير عادية وبعد موافقة الوزارة والسلطة المحلية.

### مادة (38)

تسقط العضوية عن عضو مجلس الإدارة في الحالات التالية:-

1. الوفاة.
2. الاستقالة.
3. إذا تخلف عن اجتماعات مجلس الإدارة عدد (4) أربع مرات متتالية أو (6) ست مرات متقطعة خلال السنة بدون عذر كتابي مقبول من مجلس الإدارة.

### مادة (39)

إذا خلا أي منصب من المناصب المبينة في المادة (34) من هذا النظام لأي سبب، فعلى مجلس الإدارة تنصيب من يحل محله من أعضاء مجلس الإدارة خلال (7) سبعة أيام على الأكثر من تاريخ خلو هذا المنصب من الأعضاء الآخرين بالمجلس، على أن يتم إخطار الوزارة والسلطة المحلية بذلك.

### مادة (40)

إذا خلت بعض المقاعد في مجلس الإدارة لأي سبب فيتم شغلها من أعضاء الاحتياط فإن لم يوجد ولم يؤثر ذلك على نصاب المجلس يتم شغل المراكز الشاغرة في أول اجتماع للجمعية العمومية العادية.

أما إذا أدى ذلك إلى الإخلال بنصاب المجلس فيجب في هذه الحالة تطبيق ما جاء في البند رقم (3) من المادة (25) من هذا النظام.

### مادة (41)

إذا تقدم أكثر من (1/2) نصف أعضاء مجلس الإدارة باستقالاتهم في وقت واحد لأي سبب من الاسباب، يجب دعوة الجمعية العمومية الغير عادية للانعقاد للبت في هذه الاستقالات وشغل المراكز الشاغرة.





#### مادة (42)

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاً عادياً مرة كل شهر على الأقل ولا يعتبر الاجتماع صحيحاً إلا إذا حضره أكثر من ( 1/2 ) نصف الأعضاء من بينهم الرئيس أو نائبه، فإذا لم يكتمل العدد يؤجل الاجتماع لمدة أسبوع، ويبين ذلك في الدعوة وتكون قرارات المجلس بأغلبية أصوات الحاضرين وفي حالة التساوي يرجح الجانب الذي فيه الرئيس أو نائب الرئيس في حال غيابه.

#### مادة (43)

يجوز لمجلس الإدارة دعوة غير أعضائه لحضور جلساته على أن يكون رأي المدعويين استشارياً ولا يحق للمدعويين من غير الأعضاء المشاركة في التصويت على مقررات مجلس الإدارة.

#### مادة ( 44 )

##### اختصاصات مجلس الإدارة

1. إدارة الجمعية والإشراف على أنشطتها وإقرار العقود والاتفاقات.
2. تنفيذ قرارات الجمعية العمومية.
3. إصدار اللوائح الداخلية واتخاذ القرارات اللازمة التي تكفل حسن سير العمل في الجمعية.
4. بحث وإقرار جميع المسائل الإدارية والمالية.
5. تشكيل اللجان الفرعية داخل الجمعية والبت فيما تقدمه هذه اللجان من توصيات.
6. اختيار الإداريين والمشرفين من بين أعضاء الجمعية لأوجه النشاط المختلفة.
7. تعيين الموظفين وتحديد مهامهم ورواتبهم ومتابعة أعمالهم، وتوقيع الجزاءات التأديبية بحقهم.
8. دعوة الجمعية العمومية لعقد اجتماعاتها العادية وغير العادية وتنفيذ قراراتها وبحث توصياتها.
9. بحث الشكاوى التي تقدم من أو ضد الأعضاء والبت فيها واتخاذ القرارات المناسبة بشأنها.
10. دراسة التعديلات أو الإضافات على النظام الأساسي وعرضها على الجمعية العمومية غير العادية.
11. النظر في طلبات العضوية واتخاذ ما يراه مناسباً بشأنها.





12. النظر في طلبات إعادة العضوية إلى الأعضاء الذين سقطت عضويتهم بسبب عدم سدادهم الاشتراكات، بعد سدادهم الاشتراكات المتأخرة عليهم.
13. إعداد التقرير السنوي وعرضه على الجمعية العمومية.
14. إعداد الحساب الختامي للجمعية عن السنة المالية المنتهية شاملاً حسابات الفروع، ومشروع الموازنة التقديرية للسنة القادمة.
15. تدقيق الحساب الختامي للجمعية من مدقق حسابات خارجي وعرضه على الجمعية العمومية مرفق به تقرير مراقب الحسابات.
16. منح العضوية الفخرية وفقاً للمادة ( 5 ) من القانون.

#### مادة ( 45 )

##### اختصاصات رئيس مجلس ادارة الجمعية

1. يرأس اجتماعات الجمعية العمومية ومجلس الإدارة.
2. تمثيل الجمعية أمام الجهات المختلفة والنطق باسمها.
3. التوقيع على الشيكات الصادرة باسم الجمعية.
4. توقيع العقود والاتفاقيات التي تبرم مع الجمعية بعد إقرارها من مجلس الإدارة.
5. أي أعمال يكلف بها من قبل الجمعية العمومية.

#### مادة ( 46 )

##### اختصاصات نائب الرئيس

1. يمارس اختصاصات الرئيس في حالة غيابه أو بتكليف منه أو قيام مانع لديه.
2. أي أعمال أخرى يكلف بها من مجلس الإدارة.

#### مادة ( 47 )

##### اختصاصات أمين السر

1. إعداد جدول أعمال مجلس الإدارة والجمعية العمومية.
2. تحديد المواضيع المراد بحثها في اجتماع مجلس الإدارة حسب أهميتها وإضافة الموضوعات التي يرى أعضاء المجلس إضافتها.





3. إعداد الدعوة واتخاذ الإجراءات اللازمة لاجتماع الجمعية العمومية ومجلس الإدارة  
وتحرير المحاضر الخاصة بها وتسجيلها في السجلات المعدة لذلك.
4. استلام الرسائل الخاصة بالجمعية والقيام بالرد عليها بعد عرضها على مجلس الإدارة.
5. الإشراف على متابعة تنفيذ قرارات مجلس الإدارة.
6. تنظيم الأعمال الكتابية والسجلات وحفظ المستندات.
7. رفع التقارير لمجلس الإدارة لبحثها.
8. تعميم القرارات التي يرى مجلس الإدارة تعميمها ونشرها في لوحة الإعلانات.
9. عرض طلبات العضوية على مجلس الإدارة.
10. إعداد التقرير السنوي ورفعها إلى مجلس الإدارة تمهيداً لعرضه على الجمعية العمومية.
11. حضور اللجان الفرعية.
12. أي أعمال أخرى يكلف بها من مجلس الإدارة.

#### مادة ( 48 )

##### اختصاصات أمين الصندوق

1. الإشراف ومتابعة تحصيل الموارد المالية للجمعية .
2. تنفيذ قرارات مجلس الإدارة من الناحية المالية والتحقق من مطابقتها لبنود الميزانية  
واللوائح الداخلية.
3. التوقيع مع الرئيس أو نائبه على الشيكات الصادرة باسم الجمعية.
4. الإشراف ومتابعة حسابات الجمعية وتنظيمها وحفظ جميع الأوراق والمستندات التي  
تتعلق بالشئون المالية بعهدته بمقر الجمعية.
5. صرف رواتب الموظفين وقوائم المشتريات على مختلف أنواعها طبقاً للائحة الداخلية.
6. تقديم تقرير مالي كل شهر الى مجلس الإدارة.
7. التحقق من أوجه صرف السلفة المستديمة.
8. إعداد مشروع الحساب الختامي للسنة المالية المنتهية وإعداد مشروع الميزانية التقديرية  
للسنة المقبلة وعرضها على مجلس الإدارة.
9. أي أعمال أخرى يكلف بها من قبل مجلس الإدارة.

#### مادة ( 49 )





يحدد مجلس الإدارة اختصاصات باقي المناصب في المجلس.

#### الباب الخامس

#### الشؤون المالية

#### مادة ( 50 )

تبدأ السنة المالية للجمعية في الأول من يناير من كل عام وتنتهي في 31 ديسمبر ماعدا السنة الأولى فتبدأ من تاريخ الإشهار وتنتهي في آخر ديسمبر من نفس السنة.

#### مادة ( 51 )

تتكون الموارد المالية للجمعية من:

1. الرسوم الاشتراكية حسب نوع العضوية وفقاً للمادة ( 58 ) من هذا النظام الأساسي.
2. حصيله إيرادات الأنشطة والخدمات و الاستثمارات.
3. التبرعات والهبات التي تتلقاها الجمعية طبقاً لأحكام القانون.
4. الإعانات الحكومية.
5. ما يمكن الحصول عليه من أوجه الإيرادات الأخرى التي يوافق عليها مجلس الإدارة ولا تتعارض مع أحكام القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2008 في شأن الجمعيات والمؤسسات الأهلية ذات النفع العام وتعديلاته.

#### مادة ( 52 )

تودع أموال الجمعية النقدية بأسمها لدى واحد أو أكثر من المصارف الوطنية في الدولة الذي يختاره مجلس الإدارة، ولا يتم التعامل من الحساب إلا بتوقيع الرئيس أو نائب الرئيس مع أمين الصندوق.

#### مادة ( 53 )

لا يجوز للجمعية أن تنفق أموالها في غير الأغراض التي أنشئت من أجلها .

#### مادة ( 54 )

أموال الجمعية بما فيها الاشتراكات والممتلكات الثابتة والمنقولة والتبرعات والهبات والإعانات ملكاً للجمعية وليس لأعضائها حق فيها، وليس للعضو المنسحب أو المفصول أي حق في هذه الأموال.

#### مادة ( 55 )





كل عضو يتسبب في ضياع أو إتلاف أي من ممتلكات الجمعية يكون ملزماً بدفع نفقات التعويض أو الإصلاحات التي يحددها مجلس الإدارة مع عدم الإخلال بحكم المادة (57) من القانون أو الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها قانون آخر.

#### مادة ( 56 )

لا يجوز التصرف في أي من ممتلكات وموجودات الجمعية بالبيع أو الرهن أو التنازل أو الاستبدال إلا باقتراح من مجلس الإدارة وبقرار من الجمعية العمومية، بما يحقق مصالح الجمعية.

#### مادة ( 57 )

يجب على أعضاء مجلس الإدارة ومدققي الحسابات تجنب أي تضارب بين مصلحة الجمعية وأنشطتها ومصالحهم الشخصية بصفة مباشرة أو غير مباشرة.

#### مادة (58)

تحدد رسوم اشتراكات العضوية كالتالي:

- رسم اشتراك العضو العامل ( 120 ) درهم سنوياً.
- رسم اشتراك العضو المنتسب ( 120 ) درهم سنوياً.

تعتبر رسوم الإشتراك عن سنة كاملة تبدأ في الأول من يناير من كل سنة وتنتهي في 31 ديسمبر من نفس السنة ماعدا السنة الأولى فتبدأ من تاريخ الإنضمام إلى الجمعية وتنتهي في 31 ديسمبر من نفس السنة.

#### مادة ( 59 )

تلتزم الجمعية العمومية في اجتماعها العادي بتعيين مدقق الحسابات الخارجي معتمد وفقاً للتشريعات السارية في الدولة وتحدد مكافأته ويختص مدقق الحسابات الخارجي بما يلي:-

1. الاطلاع على دفاتر وسجلات ومستندات الجمعية المالية والإدارية في أي وقت وله حق طلب البيانات والإيضاحات التي يرى ضرورة الحصول عليها لأداء مهمته وعليه التأكد من موجودات وممتلكات الجمعية والتزاماتها ويتعين على مجلس الإدارة أن يمكنه من كل ما تقدم.





2. في حالة عدم تمكنه من مباشرة مهمته فعليه أن يثبت ذلك في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة لاتخاذ إجراءات تمكنه فإذا لم يتخذ المجلس الإجراءات اللازمة لتسيير مهمته فعلى مدقق الحسابات إخطار الوزارة والسلطة المحلية بنسخة من التقرير.
3. التدقيق وفق النظام المالي الموحد للجمعيات ذات النفع العام المعتمد من الوزارة دون الاخلال بمعايير التدقيق والرقابة والمبادئ المحاسبية المتعارف عليها.
4. التحقق من أرصدة الحسابات خارج الميزانية ( السلف ، الأمانات ، العهد ، ..... إلخ ) في نهاية السنة المالية للجمعية.
5. تقديم تقرير عن الحساب الختامي والميزانية العمومية إلى مجلس الإدارة قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العمومية بـ ( 30 ) بثلاثين يوماً على الأقل مشفوعاً بتقرير منه يتضمن ملاحظاته على الحساب الختامي والميزانية، وعليه أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية ويتلو تقريره عن أعمال الجمعية ويدلي برأيه في كل ما يتعلق بعمله كمدقق لحسابات الجمعية.
6. إذا قصر مدقق الحسابات في أداء واجباته فلمجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية غير العادية لاتخاذ القرار المناسب في هذا الشأن.
7. يتعين على مجلس الإدارة عرض تقرير مدقق الحسابات الخارجي وما اتخذته المجلس من إجراءات على الجمعية العمومية.

#### مادة ( 60 )

على مجلس الإدارة تقديم نسخه من الحساب الختامي للسنة المالية المنتهية ومشروع الموازنة التقديرية للسنة المالية القادمة إلى الوزارة والسلطة المحلية في موعد لا يتجاوز (15) خمسة عشر يوماً من اعتماد الجمعية العمومية.

#### مادة ( 61 )

يجوز لأمين الصندوق أن يحتفظ بمبلغ ( 500 ) درهم بصفة سلفة مستديمة و بحد أقصى ( 5,000 ) خمسة آلاف درهم للصرف منها في الحالات الطارئة.

#### مادة ( 62 )

يجب أن تحتفظ الجمعية في مقرها الرئيسي بالدفاتر والمستندات التالية:-

1. سجلات بأسماء الأعضاء وما يسددونه من اشتراكات.





2. دفاتر محاضر جلسات مجلس الإدارة والجمعيات العمومية.
3. دفاتر حسابات الإيرادات والمصروفات مدعمة بالمستندات المعتمدة.
4. سجل أصول وممتلكات الجمعية.
5. محررات الجمعية ومطبوعاتها.

#### مادة ( 63 )

أموال الجمعية أموال عامة وتخضع لرقابة الوزارة والسلطة المحلية وذلك للتحقق من أوجه الإنفاق وسلامة توجيه مواردها المالية والعينية للأغراض والمشروعات التي تقوم بها الجمعية طبقاً لنظامها الأساسي، وللوزارة والسلطة المحلية في سبيل ذلك الإطلاع على دفاتر الجمعية وسجلاتها ومستنداتها.

#### مادة ( 64 )

يجوز للجمعية قبول هبات أو وصايا أو إعانات أو جمع تبرعات وفقاً للقانون الاتحادي رقم (3) لسنة 2021 في شأن تنظيم التبرعات.

#### مادة ( 65 )

لا يجوز للجمعية التبرع نقداً أو عيناً لأية جهة خارج الدولة إلا وفق التشريعات السارية في هذا الشأن.

### الباب السادس

#### الفروع

#### مادة ( 66 )

يجوز للجمعية أن تنشئ فروعاً ومراكز لها داخل الدولة، بعد موافقة الجمعية العمومية والحصول على الموافقة المبدئية من السلطة المحلية للإمارة التي ترغب الجمعية بفتح فرع فيها، وتقوم الجمعية بتقديم الطلب للوزارة والسلطة المحلية متضمناً النظام الأساسي للفروع التابعة للجمعية وتحدد طريقة تكوين الفروع أو المراكز واختصاصاتها وإدارتها وغير ذلك من الأحكام، على أن يتم اعتماد ذلك النظام من قبل الوزارة والسلطة المحلية.

#### مادة (67)

أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين مسؤولية تضامنية أمام الوزارة والسلطة المحلية والجهات القضائية في الدولة عن أعمالهم.

#### مادة ( 68 )





يسري النظام الأساسي للجمعية على كافة الفروع والمراكز وتعتبر قرارات مجلس الإدارة ملزمة لها.

#### مادة ( 69 )

محررات ومطبوعات الجمعية وسندات القبض والصرف والبطاقات يجب أن تحمل اسم الجمعية وشعارها مع بيان مكان الفرع أو المركز.

#### الباب السابع

#### حل وتصفية ودمج الجمعية

#### مادة (70)

مع مراعاة أحكام القانون يجوز للوزير إصدار قرار بحل وتصفية الجمعية ، بناء على اقتراح من لجنة تشكل بقرار منه برئاسة وكيل الوزارة وعضوية أحد موظفيها وعضوين من السلطة المحلية وعضوين يختارهما الوزير في إحدى الحالات الآتية:

- أ- إذا لم تقم اللجنة المؤقتة بدعوة الجمعية العمومية للإنعقاد خلال مدة لا تزيد عن ثلاثة أشهر من تاريخ إشهار الجمعية.
- ب- إذا نقص عدد أعضائها عن عدد المؤسسين.
- ج- إذا تبين أن أعمالها أصبحت غير محققة على وجه جدي للأغراض التي أنشئت من أجلها أو إنها عاجزة عن تحقيق هذه الأغراض.
- د- إذا تصرفت في أموالها في غير الأوجه المحددة لها.
- هـ- إذا أصبحت عاجزة عن الوفاء بتعهداتها المالية.
- و- إذا رفضت التفتيش عليها أو قدمت بيانات غير صحيحة بقصد التضليل.
- ز- إذا ارتكبت مخالفة جسيمة لنظامها الأساسي أو لأحكام هذا القانون.
- ح- إذا تعذر انعقاد جمعيتها العمومية خلال سنتين متتاليتين.

ينشر قرار الحل والتصفية في الجريدة الرسمية، ولخمس من أعضاء الجمعية مجتمعين المتظلم من قرار الحل والتصفية خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ نشره، ويجب البت في المتظلم بقرار مسبب خلال ثلاثين يوماً من تاريخ تقديمه ويخطر به المتظلم تبعاً للإجراءات المتبعة.

#### مادة ( 71 )









## أحكام ختامية

### مادة ( 76 )

يتم الرجوع للوزارة أو السلطة المحلية في حالة وجود غموض أو تفسير لمواد هذا النظام الأساسي.

### مادة ( 77 )

مالم يرد بشأنه نص يتم الرجوع فيه الى نصوص القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2008 في شأن الجمعيات والمؤسسات الأهلية ذات النفع العام وتعديلاته.  
إنتهى،،،

